

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 12 (1894)  
**Heft:** 43

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmäßig Mittwochs und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts., per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts., Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.	

**Inhalt — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Traités de commerce: Autriche-Hongrie-Roumanie. — Viehtransport. — Transport du bétail. — Konsulatswesen. — Consuls. — Industrie laitière en Suède. — Banque d'Angleterre.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 und 232.)

(L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel-ques titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (K.-E. 308)**

Gemeinschuldnerin: Firma Meier & Laubbacher, Mehlhandlung, an der Langstrasse 103, Zürich III.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. Februar 1894.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Februar 1894, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Posthof» des Herrn Rebsamen an der Rothwandstrasse in Zürich III.  
Eingabefrist: Bis 24. März 1894.

**Kt. Zürich. Konkursamt Pfäffikon. (K.-E. 307)**

Liquidation über den Nachlass des Moroff, Ulrich, Caspars sel. Sohn, in Gündisau-Russikon.  
Datum der Liquidationseröffnung: 16. Februar 1894.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 1. März 1894, vormittags 9 Uhr, im «Thalhof» zu Gündisau.  
Eingabefrist: Bis 24. März 1894.

**Ct. de Berne. Office des faillites de Delémont. (K.-E. 321)**

Failli: Huguenin-Ruedin, Ch., chapellerie et nouveautés, à Delémont.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 février 1894.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 5 mars 1894, à 2 heures du soir, à l'office des faillites de Delémont.  
Délai pour les productions: 24 mars 1894.

**Kt. Luzern. Konkursamt Habsburg in Ebikon. (K.-E. 301)**

Gemeinschuldner: Kretz-Stocker, J., Bäckerei, Mehl- und Spezerei-handlung, in Meggen.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. Februar 1894.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. März 1894, nachmittags 2<sup>1/2</sup> Uhr, im Gasthaus zum Löwen in Ebikon.  
Eingabefrist: Bis 24. März 1894.

**Kt. Graubünden. Konkursamt Oberengadin in Samaden. (K.-E. 303)**

Gemeinschuldner: Bühler, Caspar, Agentur, Kommission und Inkasso, in Samaden.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. Februar 1894.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. März 1894, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindehaus Samaden.  
Eingabefrist: Bis 24. März 1894.

**Ct. du Valais. Offices des faillites de Sion. (K.-E. 304)**

Succession répudiée de Pellissier, Boniface, ci-devant à Champlan.  
Date de l'ouverture de la liquidation: 5 février 1894.  
Liquidation sommaire. (Art. 231 de la loi sur la poursuite.)  
Délai pour les productions: 16 mars 1894.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (K.-E. 322)**

Succession répudiée de Kiener, Jacob, quand vivait marchand de bois, à La Chaux-de-Fonds, 32, Rue de l'Industrie.

Date de l'ouverture de la liquidation: 6 février 1894.  
Liquidation sommaire. (Art. 231 de la loi sur la poursuite.)  
Délai pour les productions: 16 mars 1894.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (K.-E. 306)**

Failli: Ponge, Emile, négociant, à Genève, 10, Rue des Etuves.  
Date de l'ouverture de la faillite: 19 février 1894.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 5 mars 1894, à 10 heures du matin, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.  
Délai pour les productions: 24 mars 1894.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern. Konkursamt Oberhasli, in Meiringen. (Ko. 310)**

Gemeinschuldnerin: Firma B. Baumann & Sohn, Baugeschäft, in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 197 vom 9. September 1893, pag. 803 und Nr. 269 vom 27. Dezember 1893, pag. 1098).  
Anfechtungsfrist: Bis 6. März 1894.

**Kt. Bern. Konkursamt Thun. (Ko. 312)**

Gemeinschuldnerin: Firma Reichen & Co, Lederhandlung, in Thun (S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1894, pag. 13).  
Anfechtungsfrist: Bis 6. März 1894.

**Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Broye, à Estavayer. (Ko. 309)**

Succession répudiée de Bondallaz, Joseph-Quirin, décédé à Nuvilly (F. o. s. du c. du 11 octobre 1893, n° 219, pag. 883).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 6 mars 1894.

**Kt. St. Gallen. Konkursamt St. Gallen. (Ko. 311)**

Gemeinschuldner: Busch & Co, Buchhandlung, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 224 vom 21. Oktober 1893, pag. 911).  
Anfechtungsfrist: Bis 6. März 1894 beim Bezirksgericht St. Gallen.

**Kt. Aargau. Konkursamt Kulm. (Ko. 313)**

Gemeinschuldner: Müller-Lüscher, Johann, Teilhaber der Kollektivgesellschaft «Müller & Lüscher», Blousenfabrikation und Weinhandlung, in Schöffland (S. H. A. B. Nr. 264 vom 20. Dezember 1893, pag. 1073).  
Anfechtungsfrist: Bis 6. März 1894.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. St. Gallen. Konkursamt vom Seebezirk in Schmerikon. (Sch. 316)**

Gemeinschuldner: G anter, Eugen, Bierbrauer, in Rapperswyl (S. H. A. B. Nr. 119 vom 17. Mai 1893, pag. 479; Nr. 144 vom 21. Juni 1893, pag. 584; Nr. 167 vom 19. Juli 1893, pag. 679; Nr. 176 vom 2. August 1893, pag. 716; und Nr. 178 vom 5. August 1893, pag. 724).  
Datum des Schlusses: 21. Februar 1894.

**Kt. Aargau. Konkursamt Brugg. (Sch. 314)**

Gemeinschuldner: Amsler-Clauser, Jacob-Emil, Ledermanufaktur, in Brugg (S. H. A. B. Nr. 245 vom 23. November 1892, pag. 989; Nr. 247 vom 26. November 1892, pag. 997; Nr. 276 vom 31. Dezember 1892, pag. 1119; Nr. 14 vom 18. Januar 1893, pag. 55; Nr. 24 vom 1. Februar 1893, pag. 95; Nr. 28 vom 4. Februar 1893, pag. 111; Nr. 52 vom 4. März 1893, pag. 210; Nr. 147 vom 24. Juni 1893, pag. 600; und Nr. 231 vom 1. November 1893, pag. 940).  
Datum des Schlusses: 16. Februar 1894.

**Ct. du Valais. Office des faillites de St-Maurice. (Sch. 315)**

Failli: Martin, Wilfred, confiseur, absent du pays (F. o. s. du c. du 4 mai 1892, n° 108, page 429).  
Date de la clôture: 20 février 1894.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Solothurn. Konkursamt Olten. (St. 317)**

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Berger & von Aesch, Tuch- und Kolonialwarenhandlung, in Nieder-Gösgen (S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1894, pag. 13; und Nr. 36 vom 17. Februar 1894, pag. 143).  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, Freitag und Samstag, den 1., 2. und 3. März 1894, und eventuell am 5. März und an den folgenden Tagen, von je 8<sup>1/2</sup> Uhr vormittags an, in Nieder-Gösgen bei Schönenwerd.  
Bezeichnung der zu versteigernden Sachen:  
a. Tuchwaren: Herren- und Frauenstoff, Leinwand, Cretone, Cotone, Költzch, Vorhangstoff etc., im Betrage von ca. Fr. 12,000.  
b. Kolonialwaren: Teigwaren, Zuckerwaren, Petrol, Salatöl, 27,000 Cigarren, Tabak, 2 Fass Wein, Flaschenweine etc. im Betrage von ca. Fr. 3000.  
Die Waren werden teilweise oder stückweise losgeschlagen.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.  
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Neuchâtel. Tribunal civil de Neuchâtel. (N. F. E. 318)

Débitur: Cereghetti, Emile, négociant, 5, Rue Fleury, à Neuchâtel.  
Date du jugement accordant le sursis: 20 février 1894.

Commissaire au sursis concordataire: Charles Gauthey, substitut du préposé aux faillites, à Neuchâtel.

Délai pour les productions: 16 mars 1894.

Assemblée des créanciers: Samedi, 7 avril 1894, à 2 heures du soir, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 28 mars 1894, à l'Office des faillites de Neuchâtel.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Berne. Tribunal des Franches-Montagnes à Saignelégier. (N. B. 320)

Débitur: Jeandupeux, Ali, fabricant d'horlogerie, aux Breuleux (F. o. s. du c. du 30 septembre 1893, n° 210, page 855; et du 16 décembre 1893, n° 262, page 1066).

Date de l'homologation: 5 février 1894.

Widerruf der Nachlassstundung. — Révocation du sursis concordataire.

(B.-G. Art. 309.) (L. P. art. 309.)

Kt. Aargau. Bezirksgericht Aarau. (W. N. 319)

Schuldner: Dürr, Emil, Sohn, gew. Gemüschändler und Negotiant, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 252 vom 2. Dezember 1893, pag. 1024 und Nr. 19 vom 27. Januar 1894, pag. 76).

Datum des Widerrufs: 17. Februar 1894.

Frist zur Stellung des Begehrens um sofortige Konkurseröffnung gemäss Art. 309: Bis 6. März 1894.

## Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Durch Verfügung des Bezirksgerichtes Altöttingen vom 21. Februar 1894 werden die unbekannteten Inhaber der Wertpapiere:

1) Sparheft Nr. 243 II, datiert vom 7. November 1892, de Fr. 121. 45 zu Gunsten von Wilhelm Holenstein in Schalkhausen;

2) Sparheft Nr. 208 II, datiert vom 11. Dezember 1887, de Fr. 190. — zu Gunsten von Barbara Lehmann in Dietschwil;

Debitor beider Hefte: Sparverein Kirchberg;

aufgefordert, dieselben innert der Frist von drei Jahren, vom Datum der ersten Publikation an gerechnet, beim Präsidium des Bezirksgerichtes Altöttingen anzumelden, ansonst dieselben amortisiert würden.

Kirchberg, den 21. Februar 1894.

(W. 18)

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

21. Februar 1894, 11 Uhr a.

Nr. 6775.

Rudolf Rängier Sohn & C<sup>ie</sup>, Fabrikanten,  
Lenzburg (Schweiz).

**LIPOVIN**

Präparate von Wollfett.

22 février 1894, 8 h. a.

Nr. 6776.

Walcher & Marchand, suc. de Eug. Loillet & C<sup>ie</sup>, fabricants,  
St-Imier (Suisse).

**BAILLIVE**

Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements, étuis  
et emballages de montres.

22. Februar 1894, 6 Uhr p.

Nr. 6777.

Otto Ring & C<sup>o</sup>, Fabrikanten,  
Berlin (Deutschland).



Flüssiger Leim.

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Handelsverträge. — Traités de commerce.

**Autriche-Hongrie-Roumanie.** Entre l'Autriche-Hongrie d'une part et la Roumanie d'autre part il a été conclu, le 21 décembre dernier, après de longues négociations, un nouveau traité de commerce pouvant être dénoncé pour n'importe quelle date moyennant avertissement préalable de 12 mois. Depuis le 13 juillet 1886 — date à laquelle expirait l'ancien traité de 1875 — ces pays s'appliquaient réciproquement en partie leur tarif général, en partie leurs droits conventionnels.

Ainsi que nous l'avons dit dans le n° 1 de notre feuille du 3 janvier, ce traité ne contient pas de tarifs mais repose simplement sur le principe du traitement de la nation la plus favorisée et stipule quelques facilités pour le trafic frontière entre les deux états. D'une manière générale ce traité n'offre, par conséquent, aucun intérêt pour la Suisse. Par contre nous relevons dans le protocole final les prescriptions suivantes:

Sont autorisés l'importation en Autriche-Hongrie ainsi que le transit à travers ce pays, de conserves alimentaires en boîtes hermétiquement fermées.

La viande fraîche, ainsi que la viande séchée, fumée et salée dont le transport a lieu par wagons plombés peuvent, aux conditions suivantes, transiter par l'Autriche-Hongrie sur tous les chemins de fer servant au trafic direct: a. Les wagons doivent être construits de telle sorte que l'on puisse renouveler la matière réfrigérante sans qu'il soit nécessaire de les ouvrir pendant le transport sur territoire autrichien ou hongrois; b. L'importation de la viande doit être autorisée dans le pays de destination; c. Si malgré cette autorisation, l'envoi venait à être refusé à la douane du pays de destination, il serait procédé suivant les prescriptions de police sanitaire autrichiennes ou hongroises.

Dans le cas où une peste bovine viendrait à éclater en Roumanie, le transit de la viande pourrait être momentanément restreint ou interdit.

Transportwesen. — Transports.

**Viehtransport.** Der Bundesrat hat am 23. d. M. folgenden Beschluss gefasst:

«§ 3, Ziffer 4, des Bundesratsbeschlusses vom 12. März 1888, betreffend Polizeivorschriften für den Viehtransport auf den schweizerischen Eisenbahnen, wird, solange sanitätspolizeiliche Gründe dies notwendig machen, ausser Kraft erklärt und inzwischen durch folgende Bestimmungen ersetzt:

1) Vieh italienischer, französischer und österreichisch-ungarischer Herkunft, das die Bewilligung zur Einfuhr in die Schweiz erhalten hat, muss von der Grenzstation bis zur Bahnstation des Bestimmungsortes ohne Aus- oder Umladung transportiert werden.

2) Sämtliche Viehtransportwagen, welche die Station des Bestimmungsortes nicht am Abend des gleichen Tages, an dem sie von der Grenzstation abgehen, erreichen können, dürfen nur mit soviel Tieren besetzt werden, dass dieselben in den Wagen abwechselnd ruhen und gefüttert und getränkt werden können.»

**Transport du bétail.** Le conseil fédéral a pris, dans sa séance du 23 de ce mois, la décision suivante:

«Le § 3, chiffre 4, de l'arrêté du conseil fédéral du 12 mars 1888, concernant des prescriptions de police pour le transport du bétail sur les chemins de fer suisses, est suspendu pour aussi longtemps que les motifs de police sanitaire rendront cette mesure nécessaire et remplacé, dans l'intervalle, par les dispositions suivantes:

1° Le bétail de provenance italienne, française et austro-hongroise qui a obtenu l'autorisation d'être importé en Suisse doit être transporté, depuis la station frontière jusqu'à celle de destination, sans être déchargé ou transbordé.

2° Tous les wagons transportant du bétail qui ne pourront pas atteindre la station de destination le jour même où ils sont partis de la station frontière ne doivent être occupés que par un nombre assez restreint de bêtes pour permettre alternativement à celles-ci de se reposer et d'être fourragées et abreuvées.»

Konsulatswesen. — Consuls.

**Argentinien.** Dem zum Vizekonsul der Republik Argentinien in Bellinzona ernannten Herrn Dr. Mosè Sacchi ist vom Bundesrate am 23. d. M. das eidg. Exequatur erteilt worden.

**Argentine.** Le conseil fédéral a, en date du 23 de ce mois, accordé l'exequatur à M. le Dr. Mosè Sacchi, vice-consul de la République argentine à la résidence de Bellinzona.

Verschiedenes. — Divers.

**Industrie laitière en Suède.** Notre consulat à Stockholm attire notre attention sur l'article suivant publié dans un journal suédois et qui intéressera spécialement nos fabricants de lait condensé:

«Le lait condensé est l'article qui, à l'heure présente, devrait attirer la principale attention des agriculteurs. Suivant le rapport du consulat

général des Royaumes-Unis à Londres, communiqué à la Société suédoise d'exportation, la Norvège seule envoie pour non moins de quatre millions de couronnes (5,600,000 fr.) par an de ce produit en Angleterre. Des spécialistes parfaitement au courant de la fabrication et connaissant bien le commerce anglais, travaillent vivement à la fondation d'une entreprise pareille en Suède.

«L'utilité de cette mesure se comprend d'autant mieux que notre industrie laitière est désormais menacée par l'importation de beurre australien en Angleterre. En Suisse, où cette fabrication a lieu depuis nombre d'années, elle est devenue une industrie nationale, et il y a toute apparence qu'il en pourrait être de même chez nous, notre lait convenant parfaitement à une pareille fabrication. La Norvège possède à elle seule trois fabriques, la

Suède aucune. L'invitation à la constitution d'une Société anonyme pour l'exploitation de la nouvelle industrie sera lancée ces premiers jours par circulaire.»

**Banques étrangères.**

Banque d'Angleterre.					
15 février.	22 février.	15 février.	22 février.		
£	£	£	£		
Encaisse métal <sup>1</sup> . . .	21,268,948	22 601,698	Billets émis . . . . .	43,117,130	44,166,680
Réserve de billets	18,963,330	20,218 610	Dépôts publics . . .	8,086,453	9,501,883
Effets et avances . . .	23,612,028	24,083,911	Dépôts particuliers	27,839,488	27,866,028
Valeurs publiques	9,288,583	8,938,583			

**Insertionspreis:**  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

**Prix d'insertion:**  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Thunerseebahn-Gesellschaft.**

Am 1. März nächsthin werden die Coupons per 31. Dezember 1893 unserer Obligationen I. und II. Ranges eingelöst in

**Bern** durch die **Spar- & Leihkasse,**  
**Basel** „ **HH. von Speyr & C<sup>t</sup>,**  
**Zürich** „ den **Zürcher Bankverein.**

Gleichzeitig bringen wir in Erinnerung, dass folgende Coupons von unsern Obligationen I. Ranges noch nicht zur Einlösung gelangt sind:

- Per 31. Dezember 1890 Nr. 1655; (OH 6064)
- » 31. Dezember 1892 Nr. 1968, 1972/3;
- » 30. Juni 1893 Nr. 428/31, 730, 753, 962, 1258/67, 1968, 1972/3,

welche die betreffenden Tit. Obligationäre ebenfalls bei obigen Bankinstituten gefl. zur Zahlung vorweisen wollen.

(109)

**Der Verwaltungsrat.**

**Schmalspurbahn Landquart-Davos.**

Die Aktionäre werden hiemit zu einer

**ausserordentlichen Generalversammlung**

auf **Donnerstag, den 1. März a. c., vormittags 10 Uhr,** in den Lokalitäten der Schweiz. Eisenbahnbank, Steinenberg 1 in Basel, eingeladen.

**Traktanden:**

- 1) Genehmigung eines Vertrages mit der Schweiz. Eisenbahnbank betr. Uebernahme der Konzessionen für Landquart-Chur und Chur-Thusis und Ermächtigung des Verwaltungsrates zum Abschluss der für den Bau und die Ausrüstung dieser Linien nötigen Verträge.
- 2) Kreierung von 6 Millionen neuer Obligationen mit Pfandrecht auf die neuen Linien unter gleichzeitiger Bestellung einer I. Hypothek auf die Linie Landquart-Davos zu Gunsten der bisherigen Obligationäre.

Zur Teilnahme an dieser Versammlung haben die Herren Aktionäre ihre Titel bis spätestens den 26. Februar bei der Gesellschaftskasse in Davos-Platz oder bei der Schweiz. Eisenbahnbank in Basel zu deponieren. (H 544 Q)

Basel, den 14. Februar 1894.

**Der Präsident des Verwaltungsrates:**

**R. Geigy-Merian.**

(65)

**Schweiz. Eisenbahnbank Basel.**

Die Aktionäre werden hiemit zur **ordentlichen Generalversammlung** auf **Mittwoch, den 7. März 1894, vormittags 10 Uhr,** im Lokale der Gesellschaft, Steinenberg Nr. 1 in Basel, eingeladen.

**Traktanden:**

- 1) Abnahme des Berichtes und der Rechnung und Bilanz pro 1893, sowie Beschlussfassung hierüber, nach Vorlage des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 2) Gesamterneuerung des Verwaltungsrates gemäss § 22 der Statuten.
- 3) Wahl der Kontrollstelle pro 1894.
- 4) Genehmigung eines Vertrages mit der Aktiengesellschaft Schmal-spurbahn Landquart-Davos betr. Abtretung der Konzessionen für Landquart-Chur und Chur-Thusis und Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Uebernahme des Baues dieser Linie und Abschluss der bezüglichen Verträge.

Zur Teilnahme an dieser Versammlung haben die Herren Aktionäre ihre Titel bis spätestens den 4. März bei der Gesellschaftskasse oder beim Zürcher Bankverein in Zürich zu deponieren. Die Jahresrechnung und Bilanz liegt vom 28. Februar an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Basel, den 20. Februar 1894.

**Der Präsident des Verwaltungsrates:**

**E. Burchard-Zahn.**

(97)

**Assurer aux Compagnies nationales, c'est contribuer à la prospérité du pays.**

**LA GENEVOISE**

**Compagnie d'assurances sur la vie.**  
Genève (10, Rue de Hollande).

**Fondée en 1872. — Garanties: fr. 15,350,000. (835)**

- Assurances pour la vie entière, primes viagères ou temporaires.
- Assurances mixtes, le capital payable à une époque fixée ou de suite au décès de l'assuré s'il survient avant.
- Assurances à terme fixe, pour dotations d'enfants.
- Assurances d'un capital au décès avec rente de 10 % à partir d'un âge déterminé.
- Assurance contre les accidents en échange de la participation aux bénéfices.
- Rentes viagères.

**Tarifs avantageux. Conditions libérales. Agents dans toute la Suisse.**

**Methode Gaspey-Otto-Sauer zur Erlernung der neueren Sprachen.**

Die Vorzüge dieser Methode bestehen neben billigem Preis in der glücklichen Vereinigung von Theorie und Praxis, in dem klaren wissenschaftlichen Aufbau der eigentlichen Grammatik, verbunden mit praktischen Sprechübungen, in der konsequenten Durchführung der hier zum erstenmal klar aufgefassensten Aufgabe: **den Schülern die fremde Sprache wirklich sprechen und schreiben zu lehren.** Die nach der M. G.-O.-S. bearbeiteten Lehrbücher (Konversations-Grammatiken und als Vorstufe kleine oder Elementarsprachlehren) entsprechen daher auch den Anforderungen der preussischen Lehrpläne für höhere Schulen v. 6. Jan. 1892. Denn die Hauptpunkte, die darin S. 40 u. 41 besonders betont werden, nämlich das frühzeitige Einführen in die Konversation, das Ausgehen von dem Naheliegenden, Verwendung der im täglichen Verkehr vorkommenden Wörter und Redensarten, sowie die Beschränkung der grammatikalischen Regeln auf das Notwendigste, haben in diesen Büchern seit ihrem Bestehen vorzugsweise Berücksichtigung gefunden.

(Nicht nur die weite Verbreitung, sondern auch das mit Konsequenz und Geschick durchgeführte Prinzip, von der ersten Lektion an den verarbeiteten Stoff in dialogischer Form aufzutreten zu lassen und so die Sprach- und Sprechfertigkeit systematisch zu entwickeln, bestimmen den Wert dieser Bücher.

*Wendt's Encyclopädie 1893.)*

Die Schlüssel zur englischen, französischen, italienischen und spanischen Grammatik werden nur an Lehrer und zum Selbstunterricht abgegeben.

**Englische Konvers.-Grammatik** v. Gaspey. 21. A. Lwd. M. 3. 60. — Schlüssel dazu. kart. M. 1. 60.

**Kleine engl. Sprachlehre** v. Otto-Runge. 3. A. Lwd. M. 1. 60.

**Französische Konvers.-Grammatik** von Otto. 24. A. Lwd. M. 3. 60. — Schlüssel dazu. 2. A. kart. M. 1. 60.

**Kleine franz. Sprachlehre** v. Otto. 5. A. Lwd. M. 1. 60.

**Italienische Konvers.-Grammatik** von Sauer. 9. A. Lwd. M. 3. 60. — Schlüssel dazu. 2. A. kart. M. 1. 60.

**Kleine italien. Sprachlehre** v. Sauer. 5. A. Lwd. M. 1. 80.

**Niederländische Konvers.-Grammatik** von Valette. Lwd. M. 4. 60. — Schlüssel dazu. kart. M. 1. 60.

**Kleine niederl. Sprachlehre** v. Valette. Lwd. M. 1. 80.

**Polnische Konvers.-Grammatik** v. Wicherkiewicz. Lwd. M. 4. 60. — Schlüssel dazu. kart. M. 2. —

**Portugiesische Konvers.-Grammatik** v. Sauer-Kordgien. Lwd. M. 4. 60. — Schlüssel dazu. kart. M. 1. 60.

**Kleine port. Sprachlehre** v. Otto-Kordgien. 2. A. Lwd. M. 1. 80.

**Russische Konvers.-Grammatik** von Fuchs. 2. A. Lwd. M. 5. — Schlüssel dazu. 2. A. kart. M. 2. —

**Spanische Konvers.-Grammatik** v. Sauer. 5. A. Lwd. M. 4. 60. — Schlüssel dazu. kart. M. 1. 60.

**Kleine span. Sprachlehre** v. Sauer-Runge. Lwd. M. 1. 80. (Mh. u. 161)

Die Lehrbücher der Methode Gaspey-Otto-Sauer umfassen bis jetzt **Deutsch, Englisch, Französisch, Neu-Griechisch, Italienisch, Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch.** Sie bestehen aus Grammatiken, kleinen Sprachlehren, Lese-, Uebersetzungs- und Konversationsbüchern. Vollständige Verzeichnisse gratis und franko.

Zu beziehen von allen Buchhandlungen und gegen Einsendung des Betrages von

(93) **Julius Groos' Verlag in Heidelberg.**

**Kursblatt des Berner Börsenvereins**

erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.  
Preis jährlich Fr. 7.  
Abonnemente nehmen alle Postbureauz entgegen.

**Lebensversicherungs- und Ersparnis-Bank**  
Gegründet 1854. **in Stuttgart.** Unter Staatsaufsicht.

**Todesfall- und Alters-(Kinder-) Versicherungen.**

Versicherungsstand Ende 1893:	Neue Versicherungsanträge in 1893:	Bankvermögen Ende 1893:
<b>390 Millionen Mark.</b>	<b>42 Millionen Mark.</b>	<b>106 Millionen Mark.</b>

Prospekte und Statuten sind zu haben bei den Generalagenten in **Bern: Küpfer & Lüderach;** **J. Burri,** Amtsnotare; **Herm. Ruegg,** Papeterie. (95)

**Otto Baumann,**  
**St. Gallen.**

Inkasso u. Bureau des Creditreform. (882)  
Vertretung in Konkursen etc.  
**Informationen.**  
NB. Für Mitglieder des „Vereins Creditreform“ Begünstigungen.

Wilh. Weyershäuser, Wiesbaden.  
(509) Auskunft- u. Inkassobureau.

## Emmenthalbahn-Gesellschaft.

Kündigung des 4 $\frac{1}{4}$  % Hypothekar-Anleihe vom 1. September 1884 im Betrage von 1,000,000 Franken.

In Folge Beschlusses unseres Verwaltungsrates vom 22. Februar 1894 kündigen wir hiemit, gemäss den bezüglichen Bestimmungen in den Obligationentiteln, auf den 1. September 1894 zur Rückzahlung, eventuell Konversion das von der Gesellschaft am 1. September 1884 emittierte 4 $\frac{1}{4}$  % Hypothekar-Anleihe von 1,000,000 Franken und es hört auf diesen Termin die Verzinsung der gekündigten Obligationen auf.

Das neu zu emittierende 3 $\frac{3}{4}$  % Hypothekar-Anleihe unserer Gesellschaft im Betrage von 1,000,000 Franken, welches durch die Kantonalbank von Bern und die Solothurner Kantonalbank fest übernommen wurde, wird später durch die genannten Banken rechtzeitig den Inhabern von Partialen des gekündigten Anleihe zum Emissionskurse von 100% (al pari) öffentlich zur Konversion angeboten werden.

Burgdorf, den 23. Februar 1894.

(101<sup>2</sup>)

Direktion der Emmenthalbahn.

## Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren.

Der am 1. März 1894 verfallende Semestercoupon unseres Anleihe von Fr. 600,000 wird spesenfrei eingelöst bei (Ma 2305 Z)

der Spar- & Leihkasse in Bern,  
» Berner Handelsbank »  
den Herren Paul Blüsch & Cie in Biel,  
» Rud. Kaufmann & Cie in Basel,  
der Volksbank in Interlaken,  
beim Zürcher Bankverein in Zürich.

An verfallenen Coupons stehen noch aus:

Per 1. März 1892 Nr. 443, 444, 445.

» 1. September 1892 Nr. 16, 334, 443, 444, 445, 506.

» 1. März 1893 Nr. 334, 443, 444, 445, 506, 570, 571.

» 1. September 1893 Nr. 156, 157, 176, 261, 291, 334, 397, 398, 443, 444, 445, 506, 586, 599, 600.

Bern, den 20. Februar 1894.

(100)

Der Verwaltungsrat.

## Bank für Graubünden.

Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 8. März 1894, nachmittags 3 Uhr, im Hôtel Lukmanier in Chur.

Tagesordnung:

- 1) Vorlage der Jahresrechnung pro 1893 nebst bezüglichem Bericht.
- 2) Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren.
- 3) Festsetzung der Dividende pro 1893.
- 4) Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.

Bezüglich Stimmberechtigung wird auf Art. 12 und 13 der Statuten verwiesen.

Stimmkarten werden von heute an bis zum 8. März, mit tags 12 Uhr, an der Kasse der Bank ausgegeben, wo auch der Geschäftsbericht pro 1893 bezogen werden kann. (H 188 Ch)

Chur, den 21. Februar 1894.

Für den Verwaltungsrat,

Der Präsident:

J. Schmid.

(102)

## Rigibahn-Gesellschaft.

Die Herren Aktionäre der Rigibahn-Gesellschaft werden anmit zur

ordentlichen Generalversammlung auf

Donnerstag, den 15. März 1894, vormittags 10 $\frac{1}{2}$  Uhr, im Hôtel du Lac in Luzern eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

- 1) Abnahme des Berichtes über die Geschäftsführung des Jahres 1893.
- 2) Genehmigung der Jahresrechnung nach angehörtm Bericht der Rechnungsrevisoren.
- 3) Beschlussfassung über die Verteilung des Jahresnutzens.
- 4) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und einem Suppleanten.
- 5) Wahl von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates nach Art. 21 der Statuten.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und dem Bericht der HHrn. Rechnungsrevisoren, sowie die Eintrittskarte zur Generalversammlung können vom 8. bis 15. März gegen schriftlichen mit Nummerangabe versehenen Ausweis über den Besitz von Aktien bezogen werden bei Hrn. Rud. Kaufmann & Cie. in Basel und bei der Bank in Luzern.

Die Bilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Revisorenbericht liegen vom 5. März an auf dem Bureau der Betriebsdirektion in Vitnau zur Einsicht der Aktionäre auf. (Art. 64 O.-R.) (H 612 Q)

Luzern, den 16. Februar 1894.

Namens des Verwaltungsrates der Rigibahn-Gesellschaft,

Der Präsident:

Rud. Kaufmann-Neukirch.

(98<sup>5</sup>)

L. Coraggioni.

Mitglied des Verwaltungsrates.

## Basler Bankverein.

Einladung zur Generalversammlung.

Die Tit. Aktionäre des Basler Bankvereins werden hiemit zu der Dienstag, den 20. März 1894, nachmittags 3 Uhr,

im Stadt-Kasino (Foyer des Musiksaales) in Basel stattfindenden zweiundzwanzigsten ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

Tagesordnung:

- 1) Bericht und Rechnungsablage der Verwaltung über das Jahr 1893.
- 2) Bericht der Kontrollstelle.
- 3) Beschlussfassung betreffend:
  - a. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung.
  - b. Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung, Festsetzung und Auszahlung der Dividende.
- 4) Ersatzwahlen für drei Mitglieder des Verwaltungsrates.
- 5) Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1894.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an derselben vertreten lassen wollen, haben ihre Aktientitel spätestens bis und mit Samstag, den 17. März l. J.

in Basel an der Kasse unserer Anstalt, oder in Frankfurt a. M. bei der Frankfurter Filiale der Deutschen Bank bis nach beendigter Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte verabfolgt wird.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Berichte der Kontrollstelle sind vom 12. März l. J. an in unserem Geschäftslokale zur Einsicht der Tit. Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 22. Februar 1894.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

(104<sup>7</sup>)

J. J. Schuster-Buechardt.

Fabrik pharmaceutischer und hygienischer Spezialitäten

Dr. P. Gerber, Apotheke, Bern, 21, Bärenplatz.

Eisen-Chinin-Wein. — Vin ferrugineux à la quinine.

Gerber's Blutreinigungsthee — Thé dépuratif Gerber.

Dr. P. Gerber's Zahnseife, Odontine, vorzüglichstes Mittel zur Reinigung der Zähne. — Eau dentifrice antiseptique au Salol, le meilleur remède pour la conservation des dents. (812)

Bestellungen werden prompt und franko ausgeführt. — Prière de demander à la pharmacie du Dr P. Gerber, à Berne, le catalogue avec prix de ses spécialités.

## Lithographie und Druckerei

Lüps, Bern.

(389)

Empfehlenswert für Lieferung aller Arten Drucksachen für Behörden, Gesellschaften, Banken, Verwaltungen, Industrie, Handel und Wissenschaft.

Spezialitäten: Graphische Tabellen, Pläne, Landkarten, Ansichten, Plakate, Illustrationen etc.

Briefpapier, Fakturen, Aktien und Obligationen, Cheques mit chemischem Schutz gegen jede Fälschung.

Mässige Preise. Künstlerische Ausführung. Prompte Bedienung. Franko-Lieferung in der Schweiz.

Machines à écrire de tous systèmes.

Machines à calculer. Mimeographe d'Edison.

Demandez le catalogue descriptif, illustré à l'agence générale:

Brünger-Wymann à Berne.

(390)



Assurances et réassurances.

Alfred Bourquin, Neuchâtel.

Se charge du placement de risques divers en incendie et chômage, vie, transports, accidents et bétail. Relations avec des compagnies de 1<sup>er</sup> ordre. (114<sup>2</sup>)



DIRECTOR VERKEHR NUR MIT GROSSISTEN.

(149<sup>2</sup>)

Fabrique de dentures pour engrenages (Radkämme)

Gillieron & Amrein à Vevey.

Pour commande il suffit d'envoyer un croquis coté ou une vieille dent. Livraison en 48 heures des plus fortes commandes. Travail soigné. Prix très modérés. (70<sup>4</sup>)

Hunziker-Jordy,

Rechtsagentur,

St. Gallen,

besorgt für die ganze Schweiz Inkasso, Informationen, Vertretung in Konkursen etc. (69<sup>2</sup>)

NB. Empfohlen durch den Verein schweizerischer Geschäftsreisender.

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken 3 0/0  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 3 0/0